



AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

REQUEST TO PARTICIPATE IN A REFERENDUM

Aux personnes intéressées, ayant le droit de signer une demande de participation à un référendum.

To any interested persons eligible to sign a request to participate in a referendum.

Second projet de résolution – Projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble – Usage « R1-4 Autres activités sportives et extérieures qui nécessitent de grands espaces non construits et des aménagements sommaires » – Lot 4 790 319 au cadastre du Québec– 12, chemin Campbell – District électoral 5

Second draft resolution – Special project for the construction, modification or occupation of a building – Use "R1-4 Other sporting and outdoor activities which require large unbuilt spaces and summary arrangements" – Lot 4 790 319 of the Québec cadastre – 12 chemin Campbell – Electoral district 5

AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT

1. À la suite de l'assemblée de consultation publique tenue le 24 avril 2024, le conseil a adopté le 7 mai 2024, le second projet de résolution pour le Projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble – Usage « R1-4 Autres activités sportives et extérieures qui nécessitent de grands espaces non construits et des aménagements sommaires » – Lot 4 790 319 au cadastre du Québec– 12, chemin Campbell – District électoral 5
2. Ce second projet de règlement contient des dispositions pouvant faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées résidant dans le/ les secteurs suivants :
 - La zone concernée est la zone RUR-81 du règlement de zonage numéroté 1215-22 et la zone contiguë est la zone RUR-97

1. Following the public consultation meeting held on April 24, 2024, Council adopted on May 7th, 2024, the second draft resolution for the Special project for the construction, modification or occupation of a building – Use "R1-4 Other sporting and outdoor activities which require large unbuilt spaces and summary arrangements" – Lot 4 790 319 of the Québec cadastre – 12 chemin Campbell – Electoral district 5
2. These second draft by-laws contain provisions that may be subject of a request from interested persons in the following sectors:
 - The concerned zone is RUR-81 of zoning by-law number 1215-22 and the contiguous zone is the RUR-97 zone

Le plan en annexe démontre la zone touchée par la modification et le terrain concerné.

The attached plan shows the zone affected by the modification and the concerned property.

Un règlement qui contient ces dispositions peut être soumis à une approbation conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*. Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au courriel suivant : avis@chelsea.ca

Whereas a by-law containing these provisions can be submitted for approval according to the *Elections and Referendum Act of the Municipalities*. Information to determine which interested persons have the right to sign a request can be obtained at the following email: avis@chelsea.ca.

La demande doit être relative aux dispositions suivantes :

The request must be related to the following provisions:

- Autoriser l'usage « R1-4 Autres activités sportives et extérieures qui nécessitent de grands espaces non construits et des aménagements sommaires » sur le lot 4 790 319 au cadastre du Québec, propriété également connue comme étant le 12, chemin Campbell.
3. Pour être valide, la demande doit :
 - Être reçue au bureau de la Municipalité de Chelsea au 100, chemin d'Old Chelsea au plus tard le **jeudi, 25 mai 2024**.
 - Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et indiquer quelle est la zone visée par cette demande.
 - Être signée par au moins 12 personnes intéressées dans la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone d'où elle provient n'excède pas 21.
 4. Est d'une personne intéressée. Toute personne qui ne fait l'objet d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le **7 mai 2024** :

- Authorize the use "R1-4 Other sports and outdoor activities requiring large undeveloped areas and summary facilities" on lot 4 790 319 of the Québec cadastre, property also known as 12 chemin Campbell.
3. To be valid, the request must:
 - Be received at the Chelsea Town Hall, located at 100 chemin d'Old Chelsea, on or before **Thursday, May 25th, 2024**.
 - Clearly indicate the provision that is referred to, the zone from which it originates and identify which zone is targeted by this request.
 - Be signed by at least 12 interested persons in the zone from which it originates or by at least the majority of them if the number of persons interested in the zone from which it originates does not exceed 21.
 4. Is from an interested person. Anyone that is not subject to any incapacity to vote and who meets the following requirements as of **May 7th, 2024**:

- Être majeur, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
- Être domicilié, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires de Chelsea.

Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires : être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale : toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le **7 mai 2024**, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

5. Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.
6. Le second projet de règlement peut être consulté sur le site Web de la Municipalité à www.chelsea.ca et à la suite de ce présent avis.

- Be of legal age, a Canadian citizen and not under guardianship.
- Be a resident, property owner or occupant of a place of business of Chelsea.

Additional condition for joint owners of a property or co-occupants of a place of business be designated by a Power of Attorney, signed by the majority of joint owners or co-occupants, as being the person having the legal right to sign on their behalf.

Condition for the right to sign a request in the name of a legal person: any legal person must designate, among its members, administrators, and employees, by resolution, a person that on **May 7th, 2024**, is of legal age, a Canadian citizen and not under guardianship.

5. Any provisions set out in the second draft by-law that are not subject to a valid request will be included in a by-law that will not require approval from eligible voters.
6. This second draft by-law can be consulted on the municipal website at www.chelsea.ca or following this public notice.

DONNÉ À CHELSEA, QUÉBEC
ce 17^e jour du mois de mai 2024

GIVEN AT CHELSEA, QUEBEC
on this 17th day of May 2024

Me Sheena Ngalle Miano

Directrice générale et greffière-trésorière / Director General & Registrar-Treasurer

CERTIFICAT DE PUBLICATION

Je, soussignée, Me Sheena Ngalle Miano, Directrice générale et greffière-trésorière de la Municipalité de Chelsea, certifie sous mon serment d'office avoir publié l'avis public ci-haut sur le site internet de la Municipalité de Chelsea (www.chelsea.ca) et l'avoir affiché sur le babillard de l'Hôtel-de-Ville, en date du 17 mai 2024.

En foi de quoi, je donne ce certificat
ce 17^e jour du mois de mai 2024

CERTIFICATE OF PUBLICATION

I, undersigned, Me Sheena Ngalle Miano, Director General & Registrar-Treasurer of the Municipality of Chelsea, certify under my oath of office, that I have published the above public notice on the website of the Municipality of Chelsea (www.chelsea.ca) and posted a copy on the Town Hall bulletin board, in date of May 17, 2024.

In witness thereof, I issue this certificate
on this 17th day of May 2024

Me Sheena Ngalle Miano

Directrice générale et greffière-trésorière / Director General & Registrar-Treasurer

ANNEXE 1 : Plan des zones concernée et contiguë / Plan of the affected and contiguous zones

